

Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

Université Abderrahmane MIRA
Faculté des Lettres et des Langues
Département de français



Mémoire pour l'obtention du
Diplôme de Master de Français Langue Etrangère
Option : Didactique

**Évaluation de la compétence d'expression orale en
FLE : cas des étudiants de première année LMD de
l'université de Bejaia**

Présenté par : M^{elle}
M^{elle} Oussadi Dahbia

sous la direction de
M^{elle} OUYOUGOUTE SAMIRA

Année universitaire 2013 / 2014

Dédicaces

Je dédie ce modeste travail :

*Aux êtres les plus chers à mon cœur, ma mère et
mon père, qui ont toujours cru en moi et m'ont
soutenu tout au long de mon cursus.*

A mes très chères sœurs : (Dihya, Doria et Daïka.)

A mon unique frère : Ghiles

A mes grands-parents

Je le dédie également à tous mes oncles et tantes.

A tous mes cousins et cousines.

*Et je ne saurai terminer sans citer mes amis : Amel,
Amira, El Djida, Fouzia, Salim, Saïd et Massinissa*

Remerciement

*Je tiens à remercier tout d'abord mon encadreur,
Ouyougoute Samira, pour ses précieux conseils et ses
orientations.*

*Mes remerciements vont particulièrement à tous les
enseignants du département de français qui m'ont
aidé à réaliser mon enquête.*

*J'adresse un remerciement tout particulier à mes
chers amis (Amel, Djidji et Salim) qui m'ont soutenu,
épaulés et secourus dans les moments les plus
pénibles.*

*Enfin, je remercie toutes les personnes qui m'ont
aidé de près ou de loin pour mener à terme ce
modeste travail.*

A tous je vous dis

Merci.

Sommaire

Introduction	05
Chapitre1 Le statut de la compétence orale et son évaluation en première année LMD à Bejaia.....	09
1. Qu'est-ce qu'une compétence communicative ?	10
1.1.2 Définition de la notion d'oral.....	11
1.1.3 Les principales composantes de l'oral	12
1.1.3. 1-Compréhension orale.....	12
1.1.3. 2-Expression orale.....	13
1.1.4 La place de l'oral dans système le LMD.....	14
1.2 Quand est-il de l'évaluation ? :.....	15
1.2.1 Définitions du concept d'évaluation	15
1.2.2 Types d'évaluations dans l'enseignement de FLE	16
1.2.2. 1. Évaluation diagnostique.....	16
1.2.2. 2. Évaluation formative	16
1.2.2. 3. Évaluation sommative.....	17
1.2.3. Critères et outils d'évaluation de l'expression orale.....	18
1.2.3.1. Critères d'évaluation	18
1.2.3.2. Exemple d'outil d'évaluation.....	21.

Chapitre2	26
2.1Présentation du corpus.....	27
2.2Analyse du questionnaire.....	28
2.3 Pratique de l'évaluation sur le terrain	43
Conclusion	50
Bibliographie	53
Annexe	56

Introduction

Notre modeste recherche traitera de l'évaluation de la compétence de l'oral des étudiants en classe de première année de licence français. Notre thème s'inscrit dans le champ de la didactique de l'enseignement des langues étrangères en Algérie, en l'occurrence l'enseignement de l'oral à l'université.

Au lendemain de l'indépendance de notre pays, le système d'enseignement supérieur a connu différentes réformes qui ont tentés d'assurer, à chaque fois, son adoption au besoin de l'environnement. Ces différentes réformes ont engendré des dysfonctionnements dans l'enseignement supérieur qui se sont accumulés au fil des années, chose qui a fait que l'université algérienne apparait aujourd'hui en inadéquation avec les attentes de la société. Ceci pousse nécessairement les responsables à réfléchir sur une nouvelle approche qui va tenter de porter des corrections au dysfonctionnement causé par les réformes antérieures et répondra aux exigences de l'environnement socio-économique¹.

En effet, au début de l'année universitaire 2004/2005, l'université algérienne a connu une nouvelle réforme qui cette fois-ci tentera de répondre aux besoins et aux attentes de la société. Cette dernière est connue sous le sigle LMD son objectif vise selon le ministère de l'enseignement supérieur « *l'élaboration et la mise en œuvre d'une réforme globale et profonde des enseignements supérieurs* »² (Farid Charbel, 2004), et l'université de Bejaïa était une des premières qui l'ont adopté.

Ladite réforme « *touchera dans un premier temps 10 établissements de l'enseignement supérieur sur 58 établissements* »³. L'enseignement de la compétence de l'oral en FLE connaîtra grâce au système LMD un nouvel

¹ http://www.univ-mascara.dz/site/site2013/facultes/fshs/repertoire/tableau_affichage/LareformeLMDenAlgerie.pdf (consulté le 18/10/2013).

² https://www.univ-mascara.dz/site/site2013/facultes/fshs/répertoire/tabeau_affichage/laréformeLMDenAlgérie.pdf (consulté le 23/10/2013).

³ Charbel Farid (2004), *La réforme LMD et l'université algérienne: les vrais enjeux*, in El Watan, en ligne <http://www.algeriedz.com/article1070.htm>, in. Belkessa Lahlou « *pour une approche pragmatique de l'enseignement des discours universitaire dans le module MTU en première année de licence de français* », mémoire de master, université de Bejaia, 2013, p.2.

essor, car dans l'ancien système dit classique l'oral n'était considéré que comme outil d'enseignement. Sa valorisation dans la nouvelle réforme a permis sa prise en considération dans les programmes, notamment ceux de la langue française, vu son importance dans le développement de la compétence communicative des apprenants.

Étant donné que l'oral est enseigné comme un module à part entière séparé de l'écrit, il est nécessaire de le prendre en charge dans sa globalité. Autrement dit, il doit être soumis à une évaluation car « *tout enseignement doit être évalué* ». ⁴ Pour évaluer l'oral, il faut tenir en compte de plusieurs facteurs, car cette composante (oral) à un caractère éphémère c'est-à-dire une répétition systématique est quasiment impossible dans une situation de communication. Ceci nous a poussés à mener une recherche plus approfondie sur la question de l'évaluation de l'oral à l'université, pour tenter de répondre à ces questions : **Les enseignants accordent-ils une importance à l'évaluation de la compétence orale des étudiants en classe de première année de français à l'université de Bejaia ? Comment est évaluée cette compétence en général et la compétence d'expression orale en particulier? Qu'elles difficultés rencontrent les enseignants pour évaluer l'expression l'oral ?**

Pour tenter de répondre à notre problématique, nous émettons dans un premier temps les hypothèses suivantes :

-Evaluer l'oral des apprenants signifie évaluer les deux compétences : la compréhension orale et l'expression orale, nous supposons que lors des examens du module de l'oral les étudiants seront évalués sur ces deux dernières.

-L'évaluation de l'oral nécessite l'utilisation de grilles et de critères pour évaluer les compétences d'expression orale, ainsi que des moyens pour évaluer la

⁴ Evaluation en Enseignement d'Exploration (EE) d'économie « science économiques et sociales », p.01 <http://pedagogie.ac-montpellier.fr/disciplines/ses/divers/reforme-des-lycees-septembre-2010/Evaluation-EEE.pdf>. In Belhadi Dahbia Salamani Souad, « *Evaluation de l'expression orale en classe de troisième année secondaire* », mémoire de master, université de Bejaia, 2012, p.10.

compréhension des étudiants. Nous supposons que les enseignants utilisent les moyens et les critères adéquats pour évaluer leurs apprenants à l'oral.

Afin de vérifier ces hypothèses, nous allons procéder à des observations de classes pour voir comment sont évaluées les deux compétences lors d'un examen d'oral en classe de première année licence. Mais également nous distribuons des questionnaires à des enseignants pour tenter de comprendre s'ils évaluent leurs apprenants à l'oral et surtout de voir si ces derniers utilisent des grilles d'évaluation.

Dans notre modeste recherche, nous avons choisi de répartir notre travail en deux grands chapitres, dans le premier, nous allons tenter d'aborder toutes les données théoriques concernant notre sujet de recherche, à savoir la place qu'occupe l'oral dans l'enseignement/apprentissage en classe de FLE à l'université algérienne, mais également nous aborderons les types, les outils et les critères de l'évaluation de cette compétence .

Le deuxième chapitre sera consacré à la présentation et l'analyse du corpus. Nous allons, tout d'abord présenter le questionnaire que nous avons distribué aux enseignants de l'oral au sein du département de français à l'université de Bejaïa, afin de vérifier si ces derniers effectuent une évaluation adéquate de la compétence de l'oral. Dans un second temps, nous allons décrire les séances enregistrées lors d'un examen dans le but d'analyser la pratique de l'évaluation en classe.

Enfin, notre travail s'achèvera par une conclusion générale qui résumera les résultats obtenus.

Chapitre I

**Le statut de la compétence de l'oral et son
évaluation en 1^{ère} année LMD à Bejaia**

Comme notre travail de recherche relève de la didactique des langues et que nous sommes dans un contexte où le français est une langue étrangère, notre champ de recherche est la didactique du français langue étrangère en plus il se limite à l'étude de la notion de la compétence orale, plus particulièrement à l'évaluation de cette compétence, donc notre champ d'étude se limite à la didactique de l'oral.

Avant d'entamer la notion de l'évaluation des compétences orales qui fait l'objet de notre recherche, nous avons jugé nécessaire dans un premier temps de donner un bref aperçu de la place de l'oral dans le nouveau système d'enseignement supérieur dit (LMD), ceci après avoir défini le concept de compétence communicative. Nous essayerons également par la suite de définir la notion de base mise en jeu par l'enseignement/apprentissage des langues à savoir la notion de l'oral ainsi que ces deux composantes, la compréhension orale et expression orale.

1-Qu'est-ce qu'une compétence communicative?

Il n'est nullement pas facile de répondre à cette question, mais si nous nous référons au sens le plus large de la notion de « compétence », elle désigne la capacité et l'aptitude à réaliser efficacement un travail donné.

La notion de compétence communicative est considérée actuellement au cœur de la didactique des langues, elle est apparue dans les années 70 avec l'apparition de l'approche communicative, afin d'optimiser l'enseignement de la langue étrangère et faire acquérir à l'apprenant une compétence de communication comme l'explique cette citation : « *depuis les années 70, on a privilégié l'apprentissage de la langue étrangère à des fins plus*

fonctionnelles »⁵, c'est-à-dire elle régit l'utilisation de la langue en fonction du contexte de communication.

Pour plus de précision sur cette notion Sophie Moirand⁶ propose dans son ouvrage quatre composantes qui favorisent l'acquisition de la compétence communicative à savoir :

-la composante linguistique : c'est-à-dire la connaissance et appropriation de différentes normes aussi bien syntaxiques lexicales et textuelles de la langue.

-la composante discursive : qui est relié à la connaissance et appropriation des différents types de discours.

-la composante référentielle : c'est-à-dire la connaissance des domaines d'expériences et des objets du monde et leur relation.

-la composante socioculturelle : c'est la connaissance et l'interprétation des normes sociales et des normes d'interactions entre les interlocuteurs et l'institution.

Dans ce qui suit, nous allons définir la notion de l'oral est ces différentes composantes.

1. Définition de l'oral

La notion de l'oral désigne la capacité d'atteindre l'autre et le faire réagir, ce qui veut dire que c'est à travers la parole que nous nous comprenons. Dans le cadre scolaire, l'oral est considéré comme un moyen de communication, il est la base de tout échange qui se déroule au sein d'une société entre les individus ou en salle de classe.

Selon J. Dolz¹ & B. Schneuwly⁷ (2009,p51) étymologiquement parlant, « l'oral » est dérivé du latin *os, oris* (bouche) se réfère à tout ce qui concerne la

⁵ Jean-Pierre. Quq, op. cit.p24

⁶ Moirand, S. (1990) *Enseigner à communiquer en langue étrangère*, collection F, Paris, Hachette.

bouche ou à tout ce qui concerne ce qui se transmet par la bouche ». C'est-à-dire que l'oral se résume au langage parlé et qui se réalise par l'appareil phonatoire humain.

Sur le plan linguistique, l'oral renvoie à tout ce qui est sonore et qui s'inscrit dans une situation de communication. Il est aussi défini par CUQ⁸ comme étant l'un des deux canaux dont se réalise l'enseignement de tout savoir.

Pour mieux saisir la notion de l'oral, il faut également définir ses composantes qui sont la compréhension et expression orale.

1. La compréhension orale :

Avant que l'apprenant passe à la phase de production orale, il doit tout d'abord passer par la phase de compréhension. Cette dernière se définit comme la capacité qui résulte de la mise en place du processus cognitif, qui aide l'apprenant à atteindre le sens d'un texte qu'il écoute. Il faut différencier l'écoute et la lecture qui sont des activités voulues. Cela dit que la compréhension orale ne se limite pas uniquement à une simple activité de réception comme on l'a toujours considérée, mais également, comme le souligne Cuq-J-P :

« La compréhension suppose la connaissance du système phonologique ou graphique et textuel, la valeur fonctionnelle et sémantique des structures linguistiques véhiculées, mais aussi la connaissance des règles socioculturelles de la communauté dans laquelle s'effectue la communication. Sans oublier les facteurs extralinguistiques qui interviennent notamment à l'oral comme les gestes, la mimique, ou tout indice qu'un locuteur natif utilise inconsciemment ».

De là, on reconnaît que l'accès au sens d'une langue étrangère est une opération

⁷ Dolz.J & Schenruwly.B (2009). *Pour un enseignement de l'oral*. L.E.G.O. S .P.A. Lavis, Italie.

⁸ Cuq.J.P & Gruca.I(2005) «*cours de didactique du français langue étrangère et second*». Groupe Horizon, France.

délicate, car il y a des facteurs qui interviennent et qui sont très importants dans la compréhension, et ce sur le plan de la perception ou sur le plan de l'interprétation

2. L'expression orale :

L'expression orale ou production orale est la deuxième composante de l'oral. Cette dernière n'a pas toujours occupé la scène dans l'enseignement des langues, et pourtant elle est l'une des principales étapes dans l'acquisition des compétences communicatives.

La compétence d'expression orale est définie comme étant une compétence que les apprenants doivent acquérir, afin de pouvoir s'exprimer dans des situations diverses en langue française.⁹

Selon J.P.Cuq l'expression orale met l'accent sur la place que celle-ci occupe dans l'enseignement, il affirme que : « *l'expression sous sa forme orale et écrite constitue avec la compréhension orale ou écrite un objectif fondamental dans l'enseignement des langues ...* »¹⁰

- Les composantes de l'expression orale

L'expression ou la production orale comprend cinq composantes :

-la composante phonique

Elle contient le débit, le volume, la prononciation et l'intention, se sont des éléments très important pour arriver au sens d'un énoncé oral.

-La composante linguistique

Elle comprend des règles syntaxiques, lexicales et grammaticales.

-Composante lexicale

Elle inclut la précision et la richesse du vocabulaire.

⁹ Avant projet de fin d'études master 2, « le rôle du débats dans l'enseignement apprentissage de l'oral en FLE au secondaire : cas de la 3^{ème} année lettre et langues étrangères »,2009

¹⁰ J.P. Quq, op.cit .p.182

-composante discursive et communicative

Les actes de parole déterminent l'organisation du message oral qui doit prendre en considération le statut de l'interlocuteur.

-la composante stratégique

Elle contient les gestes, les mimiques les pauses, les mimes, les silences qui participe à l'élaboration du sens du message oral.

2. La place de l'oral dans le système LMD

À l'instar des universités européennes, l'université algérienne a connu en 2004 de nouveau une nouvelle réforme, qui a pour but d'harmoniser le cursus de formation et de mettre en place une nouvelle architecture des diplômes reconnus mondialement¹¹

L'université de Bejaia fut l'une des premières universités à avoir adopté le LMD dès sa première année d'instauration en Algérie. Ce dernier a rénové l'enseignement supérieur en général et plus particulièrement celui des langues étrangères cas du français, en donnant une très grande importance à l'oral. D'ailleurs c'est avec ce système que l'oral a été intégré comme module à part entière de l'écrit. Ce dernier a rompu avec la tradition de l'oral/écrit qui s'est accompagnée durant des décennies en proposant des programmes centrés sur les activités qui travaillent uniquement l'oral des apprenants.

¹¹<http://www.univ-biskra.dz/index.php/component/content/article/31-formation-superieure/articles2/322-descriptif-general-du-systeme-lmd>

2. L'évaluation des compétences orales

La deuxième partie de ce chapitre sera consacré à la notion de l'évaluation des compétences orale. Nous allons tenter d'aborder toutes les notions concernant notre sujet de recherche.

2.1 Définition de l'évaluation

Selon Malika Iddou, l'évaluation est : « *un processus systématique qui vise à déterminer dans quelle mesure des objectifs d'apprentissage sont atteints* »¹² c'est-à-dire qu'elle permet de vérifier le degré d'aboutissement aux objectifs tracés.

Selon le dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, l'évaluation est « *une démarche qui consiste à recueillir des informations sur les apprentissages, à porter des jugements sur les informations recueillies et à décider sur la poursuite des apprentissages compte tenu de l'intention d'évaluation de départ* »¹³. Cela caractérise tout apprentissage, car l'évaluation permet à enseignant de vérifier le degré d'assimilations de ses apprenants. Mais également de savoir de détecter les besoins de ses apprenants et leurs carences afin d'y remédier. Mais ce n'est pas tout, l'évaluation permet aussi de décider du passage des apprenants d'un cycle à un autre et de dégager les meilleurs éléments des faibles.

C'est dans cette optique ajout J-M DE KETELE on soulignant que le processus d'évaluation consiste à « *recueillir un ensemble d'information suffisamment pertinente, valide et fiable, et examiner le degré d'adéquation entre cet ensemble d'information et un ensemble de critères adéquats aux*

¹² Malika, IDDOU SAID OUAMAR, Fadela. ABSI, *Plaisir d'apprendre le français, guide de l'enseignement; première année de l'enseignement moyen*, ENG/EDITION. p. 09.

¹³ Jean-Pierre CUQ, op.ci p90

objectifs fixés au départ ou ajustés en cours de route, en vue de prendre une décision »¹⁴

2.2. Les types d'évaluation

Il existe différents types d'évaluation, chacune sert à des objectifs différents et distincts. Cette dernière se caractérise selon les moments ou elles interviennent.

« Il existe toute une gamme de types d'évaluation, mais c'est par leur fonction et leur situation temporelle que l'en peut les distinguer et les classer »¹⁵.

2.2.1 L'évaluation diagnostique

Elle intervient au tout début de la séquence, elle sert à situer les prérequis des apprenants que se soit sur le plan des connaissances ou des savoirs-faires. Ce type d'évaluation permet à l'enseignant de faire le point sur les acquis des apprenants afin d'y remédier et combler les carences de ces derniers.

Comme le souligne Cuq et Gruca : *« ...sert donc essentiellement à orienter quelquefois à situer »¹⁶.*

2.2.2 L'évaluation formative

Pour venir à bout des difficultés que rencontrent les enseignants et les apprenants, un type d'évaluation est mis à leur disposition, c'est l'évaluation formative.

¹⁴ J-M DE KETEL.in A. AMIR, A. AMIMEUR, F, Z. BELHADJ, S.ILMANE, «*Guide méthodologique en évaluation pédagogique*», Imprimerie ONEFD, Novembre 2009, p.44.

¹⁵ Jan. Pierre. Cuq et Isabelle Gruca, op.cit, p.210.

¹⁶ Jan. Pierre. Cuq et Isabelle Gruca, op.cit, p211.

Cette forme d'évaluation est une évaluation qui s'effectue au moment de la formation, son but est de réguler l'enseignement/apprentissage et de l'optimiser.

Elle est intégrée par BLOOM, HASTINGS et MADDAUS, cette dernière est considérée comme un élément fondamental et un constituant dans le processus d'enseignement/ apprentissage. Elle se pratique avant, pendant et après le cursus de formation, or, une grande importance est accordée à cette forme d'évaluation, comme le souligne M-Th. Chaduc : *« elle est renforçatrice en valorisant la réponse de l'élève ; elle est correctrice, car le fait de comprendre ses erreurs permet de les modifier plus facilement. C'est donc une gestion positive des erreurs ; elle est régulatrice puisqu'elle permet d'ajuster en permanence les objectifs poursuivis et les stratégies mises en place pour les atteindre. »*¹⁷

Ce type d'évaluation est mené au moment de l'apprentissage, elle permet à l'enseignant de vérifier le degré des acquis et d'analyser les besoins et les lacunes des apprenants.

2.2.3 L'évaluation sommative

L'évaluation sommative se situe à la fin de la formation pédagogique, de se fait elle sert à vérifier les acquis des apprenants, elle revêt un caractère de bilan d'une formation. Les résultats obtenus par le biais de cette évaluation sont traduits par une note qui certifie l'état de l'apprentissage. Cette forme d'évaluation est donc pratiquée lors de l'examen final, on la caractérise souvent de certificative et normative, car elle permet à l'enseignant de situer l'apprenant par rapport à une norme et l'aide à établir un classement.

¹⁷ Marie-Thérèse CHADUC, *Les grandes notions de pédagogie*, Arnaud Colin/ Bordas, 2000, p 181, in, Mariène CLMENT, *Evaluation : forme moment et acteurs*, [http : www.edufile.net/Evaluation-formes-moment-et-html](http://www.edufile.net/Evaluation-formes-moment-et-html).

2.3 Les critères et outils d'évaluation de l'expression orale

L'évaluation de l'expression orale doit être claire et précise, c'est pour quoi des outils d'évaluation sont nécessaires afin que l'enseignant puisse évaluer ses apprenants de façon objective, en tant qu'évaluateur il doit construire des outils pédagogique en prenant compte des objectifs d'enseignement déterminés dans le programme ainsi que les différentes situations de production orale.

Comme le soulignent Cuq et Gruca : « *l'évaluation se fait généralement par l'intermédiaire de grille que chaque enseignant ou institution élabore en fonction des taches plus au moins complexe que l'on demande à l'apprenant de réaliser.* »¹⁸

Chaque enseignant devra élaborer une grille d'évaluation particulière, avec la participation de l'apprenant et des objectifs proposés : « *L'évaluation n'est pas un jugement arbitraire, mais une démarche construite, reposant sur des éléments tangibles* ». ¹⁹

➤ Les critères d'une grille d'évaluation de la compétence orale

-la compréhension et le respect de la consigne :

Grâce à ce critère l'enseignant pourra vérifier si l'apprenant a bien assimilé ce qui lui été recommandé de faire.

- La phonétique /prosodie et fluidité : la encore, l'évaluateur doit prendre en compte le niveau des apprenants à évaluer lors d'un apprentissage, en mettant

¹⁸Jean-Pierre Cuq, Isabelle GRUCA, op.cit, p.216

¹⁹ FORMAPAP, *Les carrières et les indicateurs de l'évaluation*, 2004,

http://www.formapap.com/cap_tutorat/pdf/formation_et_suivi_du_salarie/FiPraSit_25.pdf

l'accent sur les éléments suivants : l'expression orale, le volume, la prononciation, la prosodie et le débit de la voix.

-La morphosyntaxe : en ce qui concerne ce critère, l'évaluateur prend en considération l'emploi adéquat des temps, la correction de la conjugaison, des accords, la formulation des phrases. D'autres par l'enseignant ne doit pas se focaliser uniquement sur ce critère pour évaluer ses apprenants.

-Le lexique : pour ce critère l'enseignant doit privilégier la variété du lexique ainsi que son originalité, mais là encore, il faut toujours se référer aux capacités de ces apprenants.

-la cohérence/cohésion du discours : l'évaluateur doit prendre en considération la présentation et le cheminement des idées qui sont en relation avec la situation de communication, et tenir en compte leur cohérence, leur cohésion ainsi leur richesse.

-la correction sociologique : il s'agit d'un jeu de rôle notamment ou d'un entretien, nous évaluerons aussi l'adéquation du registre de la langue en situation ...

-l'interaction : ce critère permet de juger la capacité de l'apprenant à répondre aux sollicitations de l'interlocuteur.

-les idées : l'évaluateur doit s'assurer que les idées exprimées sont en adéquation avec le sujet et l'objectif de la consigne.

➤ Exemple de grilles d'évaluation de l'expression orale

Les grilles d'évaluation de l'expression orale permettent à l'enseignant de recueillir des informations sur leurs apprenants en se basant sur des critères bien

déterminés et pertinents. Grâce à ces derniers : « *L'apprenant saura ses points forts/faibles et pourra mieux apprécier ses performances* »²⁰.

En fait, il n'existe pas de grille universelle qui peut être prise comme modèle pour tous types d'activités d'évaluation d'expression orale, pour cette raison chaque enseignant doit élaborer ses grilles d'évaluation en fonction des objectifs visés par l'activité en question. Donc, nous allons essayer de donner quelques exemples de grilles que l'enseignant peut modifier selon les objectifs visés.

Voici quelques exemples de grilles qu'on peut proposer pour évaluer l'expression orale :

²⁰ A.SANNI-SULIEMAN, *L'apport de l'évaluation dans l'enseignement de la langue étrangère*, <http://www.unilorin.edu.ng/publication/sanni/lapor.htm>, in. BLHADI DAHBIA, « *évaluation de l'expression orale en classe de troisième année secondaire* ». mémoire master2 , université de Bejaia,2012. P42.

Exemple01 : Grille d'évaluation de la présentation orale des élèves pour l'enseignant (e)²¹

Nom de l'élève : _____

Date : _____

Sujet : _____

Critères évalués	Pondération			
Clarté des formulations utilisées (choix du vocabulaire, utilisation de mots précis)	1	2	3	4
Débit et intonation adéquats	1	2	3	4
Tous les éléments de la feuille donnée à l'élève pour l'oral sont communiqués oralement	1	2	3	4
L'élève est dynamique dans sa présentation, gesticule, parle avec son corps	1	2	3	4
L'élève est cohérent dans ses propos	1	2	3	4
L'élève participe dans l'oral	1	2	3	4
L'élève s'est approprié son sujet	1	2	3	4

²¹http://www.cyberfolio.recitmst.qc.ca/portfolio/planif/images/.../380_enseignant.doc

Exemple 02 fiches d'observation de l'oral

Critères d'évaluation de l'oral	
CONTENU (teneur de l'exposé) sur 5 points	
<ul style="list-style-type: none"> • Richesse et intérêt des points que vous avez souhaité mettre en valeur à l'issue de votre stage (exposé bien construit). 	/ 4
<ul style="list-style-type: none"> • Gestion du temps. 	/ 1
TOTAL	/ 5
COMMUNICATION ORALE sur 5 points	
<ul style="list-style-type: none"> • Tenue, regard et suivi de l'auditoire (bonne utilisation des notes, pas de lecture). 	/ 2
<ul style="list-style-type: none"> • Voix (que l'on entend bien qui s'adresse à l'auditoire) et débit adapté (ni trop lent ni trop rapide). 	/ 1
<ul style="list-style-type: none"> • Expression orale (langage correct et adapté). 	/ 2
TOTAL	/ 5
Note sur 10	/ 10
Note sur 20 (écrit + oral)	/20

Exemple 03 grille d'évaluation telle qu'elle est proposée par Isabelle L'Hermine²²

	Critères	Pst	G1	G2	G3	G4	G5	G6g	G7
Exposé oral	Tenu, regard	2							
	Expression orale correcte	3							
	Originalité de la présentation, attrait	2							
Contenu	Existence d'un plan logique (intro 3ou4 partie, conclusion)	3							
	Richesse et intérêt de la documentation	6							

²² <http://www.isabelleLHMINE.com>, in. Abdelfettah Soraya, *L'évaluation du débat en classe de 1^{er} année français LMD*. Mémoire de master, 2010. p16.

Exemple 04 : grille d'évaluation de la prise de parole en continu ²³

Nom.....

Prénom.....

Compétence générale (sur14)			
Parler devant la classe (sur4)	poi nts	date	Date
L'élève a lu ce qu'il écrit /1/			
A appris et récite par cœur /2/			
A prononcé plusieurs phrases en regardant la classe /3/			
A su faire comprendre en répétant ou reformulant selon les réactions du public /4/			
Bien prononcer (sur3)			
Mauvaise prononciation gêne la compréhension /0/			
Les groupes de souffle sont respectés /1/			
Les groupes de souffle et les accents toniques sont respectés /2/			
L'intonation globale est adaptée et l'aide à la compréhension /3/			
Richesse et cohérence du discours (sur3)			

²³ <http://pédagogie.ac-toulouse.fr/langue-vivante/spio.php103>

A fait des phrases isolées et trop pauvres /1/			
A prononcer plusieurs phrases correctes, mais sans lien logique /2/			
A enchaîner plusieurs phrases logiquement avec peu d'hésitation /3/			
Correction de la langue (sur 2)			
Les erreurs fréquentes (conjugaison, déclinaisons) gênent la compréhension			
Quelques erreurs ne gênent pas la compréhension			
La langue est correcte			
Richesse du lexique (sur 2)			
Le lexique est limité			
Le lexique est varié et bien adapté			
Compétence particulière à la leçon			
Le lexique de la leçon a été correctement employé et bien prononcé			
Le lexique est riche, il y a eu de risque et une recherche personnelle			

Le prochain chapitre de notre travail sera consacré à l'analyse de notre corpus. Nous rappelons que nous avons mené une enquête de terrain que nous allons présenter puis analyser en détail dans le deuxième chapitre de cette recherche.

CHAPITRE 02

Analyse de l'enquête de terrain

Ce deuxième chapitre est la phase pratique de notre travail, il est consacré à l'analyse l'enquête de terrain que nous avons mené dans le but de répondre aux interrogations qui délimitent notre problématique tournant autour de l'évaluation de l'expression orale des apprenants en première année français à l'université . Nous allons dans un premier temps présenter notre méthode de travail et le corpus de recherche. Nous analyserons, dans un premier temps, le questionnaire que nous avons adressé aux enseignants du département de français assurant le module de l'oral. Ensuite, nous analyserons les séances enregistrées lors de l'évaluation de la compétence d'expression orale des étudiants de première année LMD.

Notre objectif dans ce présent travail consiste à comprendre la réalité d'évaluation de la compétence d'expression orale des étudiants en classe de première année français, ainsi apporter des réponses à nos questions de recherche émises au départ.

Nous avons pris comme échantillon les étudiants de la première année LMD (Licence Master Doctorat²⁴), car nous considérons que c'est l'année durant la qu'elles ces étudiants se mettent en véritable contact avec cette langue en tant que spécialité.

Dans ce qui suit nous allons aborder la phase de la pré-enquête de ce travail ensuite nous passerons à la phase de l'enquête.

I- Présentation et analyse du corpus

Avant de nous lancer dans l'enquête proprement dite, nous précisons que nous avons, tout d'abord, mené une pré-enquête qui s'est déroulée au sein de l'université de Bejaia plus exactement au sein du département de français. Notre objectif était de nous renseigner des emplois du temps des groupes de

²⁴ Le signe « LMD » qui signifie « Licence Master Doctorat » sera utilisé tout au long de ce travail

première année LMD et ceux des enseignants à questionner et également pour avoir un premier contact avec notre public.

Pour réaliser notre recherche, nous avons procédé à la distribution de questionnaires destinés aux enseignants qui assurent le module de l'oral (voir annexe N°1). En plus de ces questionnaires, nous avons effectué des séances d'observation, avec des enregistrements audios que nous avons transcrits par la suite. Notre enquête a eu lieu au mois de mai 2014, au niveau de deux groupes d'étudiants et avec deux enseignants différents. Nous avons, dans un premier temps, effectué des observations à l'aide d'une grille que nous avons confectionné en nous référant aux critères d'évaluation proposée par Dolz et Schneuwly²⁵. (Voir annexe n°4). Dans un deuxième temps, nous avons procédé à l'enregistrement de la deuxième séance (pour les deux classes) réservée, principalement, à l'évaluation des étudiants.

Nous allons à présent analyser le questionnaire adressé aux enseignants. Nous commencerons par un rappel des questions posées avec des justifications de choix de ces dernières, ensuite nous passerons aux commentaires.

1-Analyse du questionnaire

Nous signalons que nous avons distribué onze copies de notre questionnaire, mais nous n'avons pu récupérer que neuf.

1-1 présentation et caractéristiques de la population étudiée :

²⁵Dolz, J. & Schneuwly, B., *pour un enseignement de l'oral : initiation aux genres formels à l'école*, Paris, ESF, 2009. P.196, 198

➤ Répartition de la population enquêtée selon le sexe

Sexe	Nombre	%
Féminin	3	33,33%
Masculin	6	66,66%
Total	9	100%

On constate d'après ce tableau que le sexe masculin est fortement dominant avec un taux de 66,66%, suivi par un pourcentage de 33,33% du sexe féminin.

➤ Répartition des enseignants selon le nombre d'années d'expérience

Nombre d'années d'expérience	Fréquence	%
Moins de 5ans	2	22,22%
5ans	0	0%
Plus de 5ans	7	77,77%
Total	9	100%

Nous notons d'après ces résultats que les enseignants dont l'expérience dépasse 5 ans sont hautement dominants avec un pourcentage de 77,77% tandis que 22,22% d'enseignants questionnés ont moins d'expérience dans le domaine de l'enseignement en général.

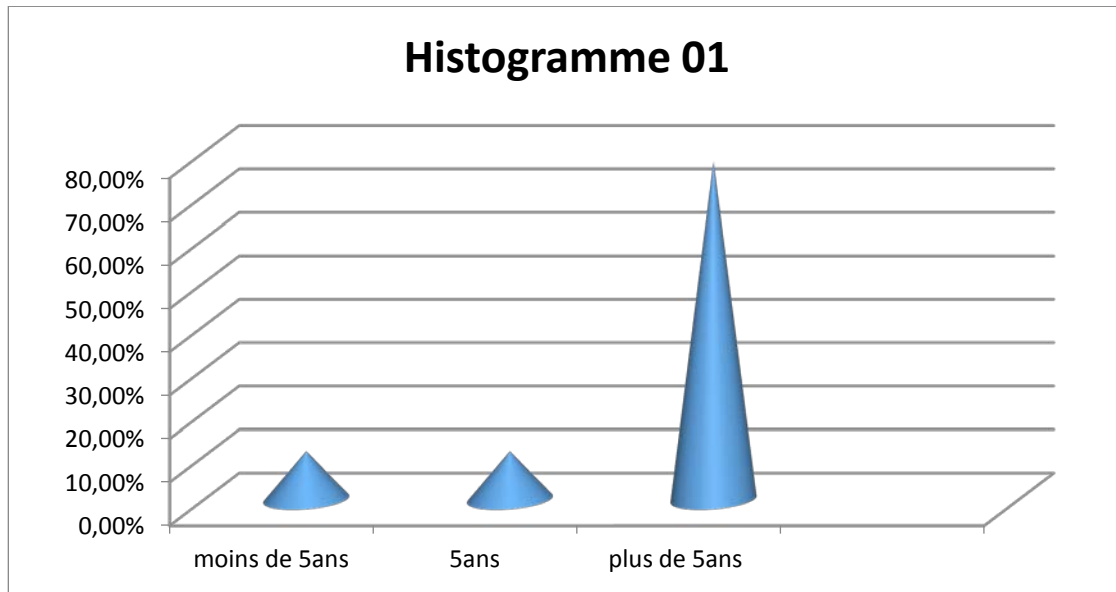
- Question n°1 : « depuis quand avez-vous commencé à enseigner le module d'oral à l'université ».

À travers cette question, nous voulons savoir si les enseignants questionnés enseignent le module de l'oral depuis plusieurs années (depuis le début de leur carrière à l'université) ou bien si c'est la première fois qu'ils l'enseignent. Nous signalons que nous sommes conscientes qu'au département de français nous pouvons trouver des enseignants qui sont anciens, mais qui n'ont jamais enseigné le module de l'oral à l'université ou bien ils l'enseignent pour la première fois, et d'autres sont nouvellement recrutés au sein de ce département (soit en tant que titulaires soit en tant que vacataires) même s'ils ont accumulé plusieurs années d'expérience dans l'enseignement (secondaire ou autre).

Les résultats obtenus sont rapportés dans le tableau et histogramme suivant :

Réponse	Nombre	%
Moins de 5ans	1	11.11%
5ans	1	11.11%
Plus de 5ans	7	77.77%
Totale	9	100%

Tableau01



Les réponses obtenues par le biais de cette question, nous ont permis de constater que la majorité des questionnés, soit (55.55%) ont plus de 5ans d'expérience dans l'enseignement de l'oral à l'université, tandis qu'un enseignant a mentionné qu'il a moins de 5ans d'expérience, c'est-à-dire qu'il vient tout juste d'avoir 3ans d'ancienneté dans l'enseignement de l'oral. Les résultats nous apprennent aussi que 11.11% des enseignants en tout juste 5ans d'expérience s'enseignement de cette matière.

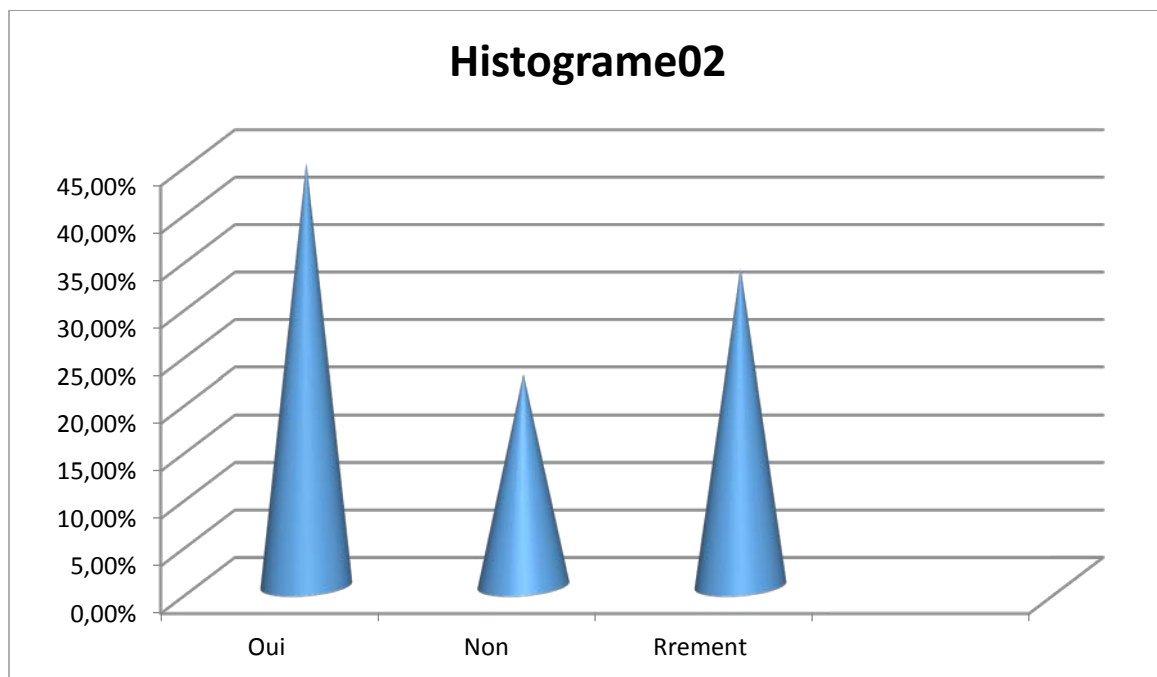
Donc à la lumière de ces résultats nous remarquons que la plupart des répondants ont une longue expérience dans le domaine d'enseignement de l'oral à l'université.

- Question n°2 : « suivez-vous le programme proposé pour le module de l'oral ? »

Notre objectif à travers cette deuxième question est de voir si les enseignants suivent le programme élaboré pour ce module.

Réponse	Nombre	%
Oui	4	44.44%
Non	2	22.22%
Rarement	3	33.33
Total	9	100%

tableau02



À partir des réponses obtenues par cette question nous pouvons dire que la plupart des enseignants soit (44.44%) suivent le programme proposé pour ce module. Tandis que (33.33%) le suivent rarement, par contre certains enseignants soit (22.22%) jugent qu'il n'y a pas de programme officiel à suivre et qu'ils élaborent eux-mêmes leurs programmes selon les objectifs qu'ils visent.

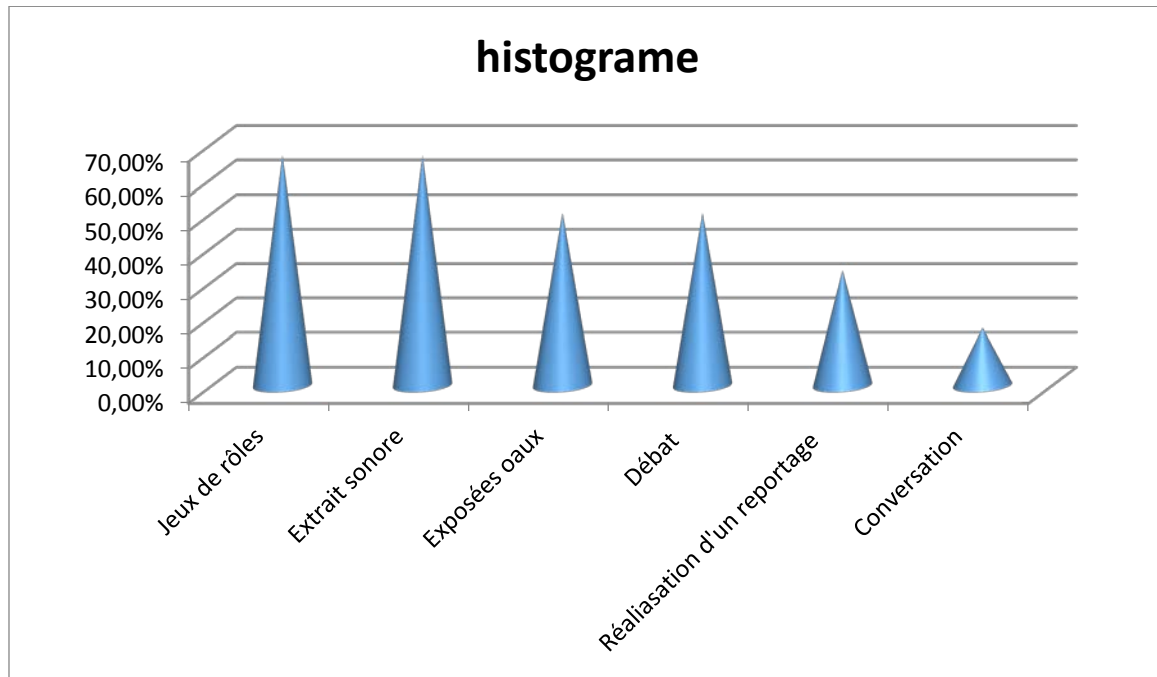
- Question n°3 : « quels types d'activités proposez-vous pour développer la compétence orale chez vos apprenants ? »

À partir de cette question nous voulons savoir quelles sont les d'activités qu'utilisent les enseignants pour favoriser le développement de la compétence orale de leurs apprenants.

Les résultats obtenus se traduisent dans le tableau ci-dessous dans lequel nous avons classé les activités selon les réponses obtenues:

Réponse	nombre	%
Jeux de rôles	4	66.66%
Extrait sonore	4	66.66%
Exposés oraux	3	50%
Débat	3	50%
Réalisation d'un reportage	2	33.33%
Conversation	1	16.66%

Tableau 03



L'ensemble de ces réponses montre que les enseignants soit (66.66%) accordent une grande importance notamment aux activités suivantes : les jeux de rôles et les extraits sonores parce qu'ils jugent que ces deux activités sont importantes et aident les apprenants dans développements de la compétence d'expression et de compréhension orales puis vient en deuxième position l'exposé oral et le débat avec un pourcentage de 50%, 33,33%. Certains enseignants ont affirmé aussi que la réalisation d'un reportage facilite l'apprentissage de l'oral, enfin nous avons en dernière position la conversation avec un pourcentage de 16,66%.

- Question n°4 : «quelles difficultés rencontrez-vous pour enseigner ce module ? »

L'objectif de cette question est de déterminer les difficultés que rencontrent les enseignants pour enseigner ce module. Nous précisons que certains enseignants ont trouvé la difficulté à comprendre et à répondre à cette question. Pour certains enseignants questionnés, les difficultés s'inscrivent, surtout, au niveau des

apprenants, qui ont du mal à prendre la parole en public, ou à comprendre un document proposé. Par contre d'autres enseignants ont signalé que la difficulté d'enseignement de ce module est liée aux manques de moyens pédagogiques qui prennent en charge le développement de la compétence de communication voir :

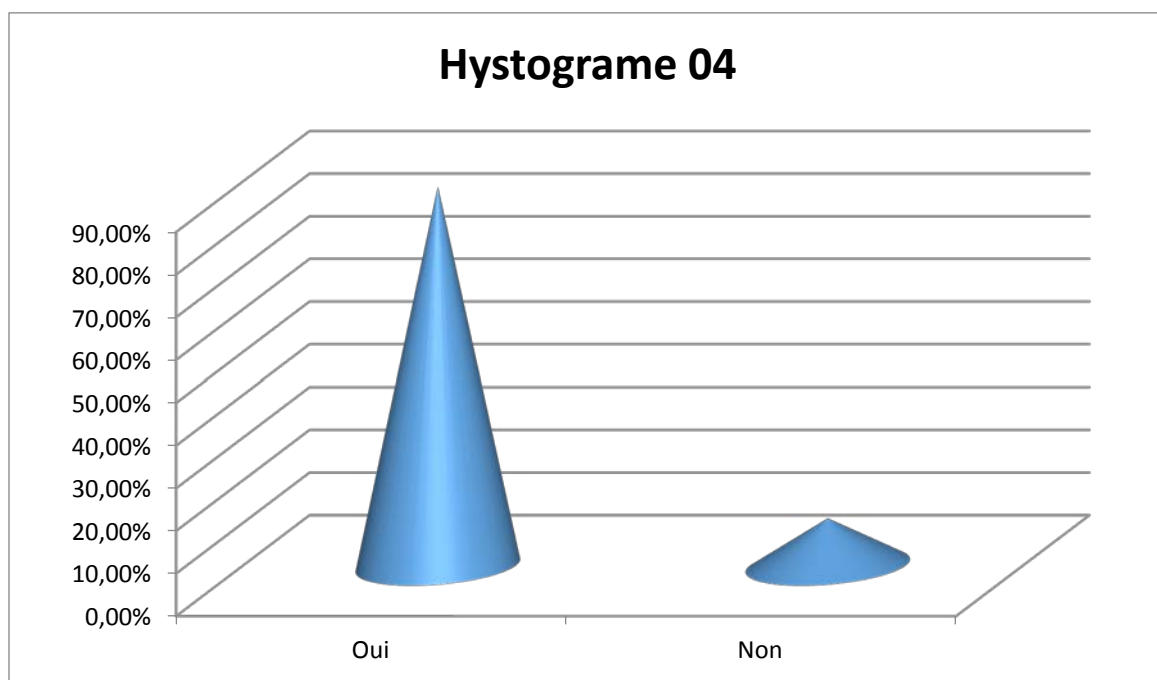
-Manque de moyens pédagogique
-Effectifs pléthoriques des étudiants
-Difficulté d'accès aux documents audios et vidéos correspondant au programme tracé
-Manque de support pour travailler les points de langue (la prononciation)
-Les moyens matériels sont parfois défectueux
-Manque de temps

- Question n°5 : « évaluez-vous les deux compétences compréhension et expression orale ? Si oui, dites selon quels critères.

Notre objectif par cette question est de vérifier si les enseignants du module de l'oral prennent en considération l'évaluation des deux compétences (compréhension et expression orale).

	Fréquence	%
Oui	8	88.88%
Non	1	11.11%
Total	9	100%

Tbleau04



Selon les résultats obtenus pour cette question, nous pouvons déduire que, 88.88% des enseignants du module de l'oral évaluent les deux compétences de la composante de l'oral, en revanche, un enseignant nous a mentionné qu'il n'évalue qu'une seule compétence (la compétence d'expression orale uniquement).

D'après les réponses obtenues, nous pouvons dire que la plupart des enseignants accordent une grande importance à l'évaluation des deux compétences, compréhension et expression orales, cela peut être dû au fait que ces enseignants soient conscients de l'importance d'évaluer les deux

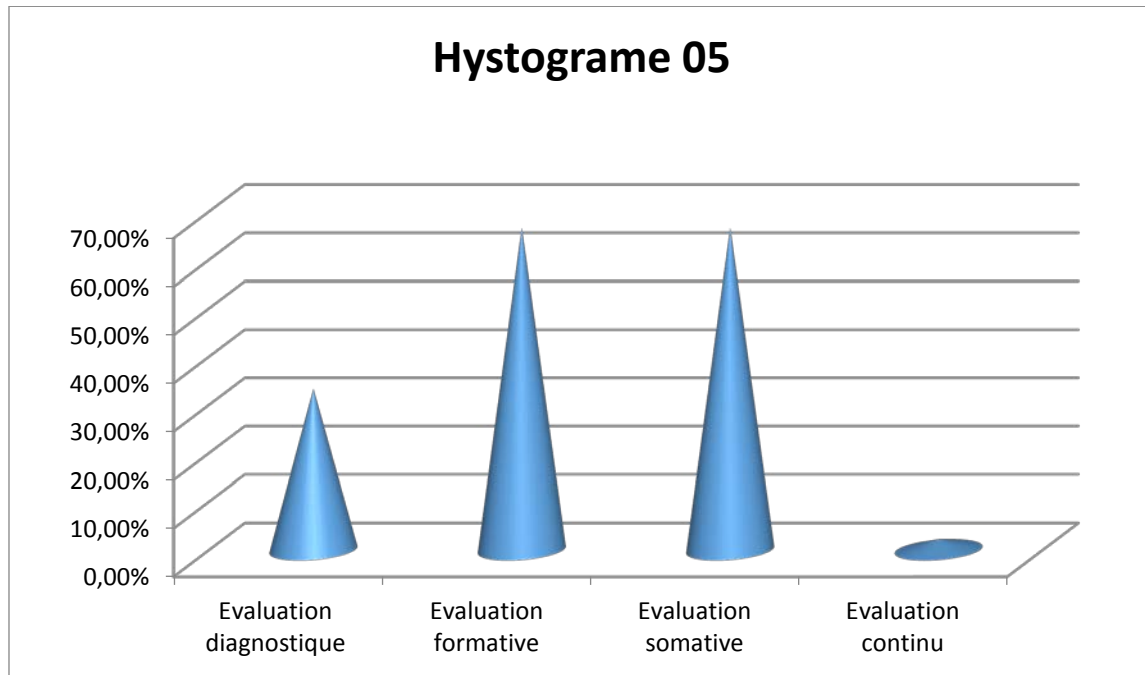
compétences, afin d'aider les apprenants à connaître leur niveau à l'oral (en compréhension et en expression) et aussi connaître leurs lacunes et leurs difficultés. Concernant les critères d'évaluation, les enseignants précisent qu'ils sont dictés par l'activité elle-même et les objectifs visés. Les critères cités sont:

- La bonne prononciation.
- La pertinence des idées, et le vocabulaire thématique.
- La fluidité et aisance de l'expression orale.
- La compréhension et le respect de la consigne.
- **Question n°6** : « Quels types d'évaluation utilisez-vous pour évaluer vos apprenants ? »

Le but à travers cette question est d'avoir une idée sur le type d'évaluation qu'utilisent les enseignants pour évaluer leurs apprenants en classe.

Type d'évaluation	Nombre	%
Évaluation continue	2	22,22%
Évaluation sommative	6	66,66%
Évaluation formative	6	66,66%
Évaluation diagnostique	3	33,33%

Tableau05



Les réponses obtenues pour cette question nous montrent que les enseignants utilisent différents types d'évaluation, soit 33.33% des enseignants jugent que l'évaluation diagnostique est importante avant d'entamer un nouvel apprentissage, car elle permet de faire le point sur les acquis des apprenants, elle permet aussi d'admettre un tel ou tel apprentissage. 66.66% des enseignants questionnés utilisent l'évaluation formative et sommative, car ils jugent que ces deux types d'évaluation sont complémentaires c'est-à-dire que la formative a pour objectif de guider la démarche d'enseignement et d'apprentissage, de définir les prochaines étapes à suivre pour développer la capacité de réflexion chez les étudiants par exemple. L'évaluation sommative, quant à elle, a pour but de recueillir des résultats sur cet apprentissage et de vérifier que les acquisitions visées par l'apprentissage ont été faites.

- **Question n°7 :** « *Quelles difficultés rencontrez-vous lors de l'évaluation de la compétence d'expression orale chez vos apprenants ?* »

À travers cette question, nous voulons déterminer les difficultés que rencontrent certains enseignants lors de l'évaluation de la compétence d'expression orale

de leurs apprenants. Ils ont porté à notre connaissance que ces difficultés sont liées d'après aux raisons suivantes :

- surcharge des groups
- le manque de temps
- Passivation des étudiants et hésitation de certains à s'exprimer en français.

À travers ces réponses, nous constatons que les enseignants considèrent que le volume horaire consacré pour le module de l'oral est insuffisant pour remédier aux carences des étudiants. Ceux-ci évoquent également la surcharge des groupes qui peut être un obstacle pour mener à bien l'évaluation notamment au moment de l'apprentissage. La difficulté s'explique par le fait que les étudiants pratiquent très peu la langue française en dehors de la salle de classe.

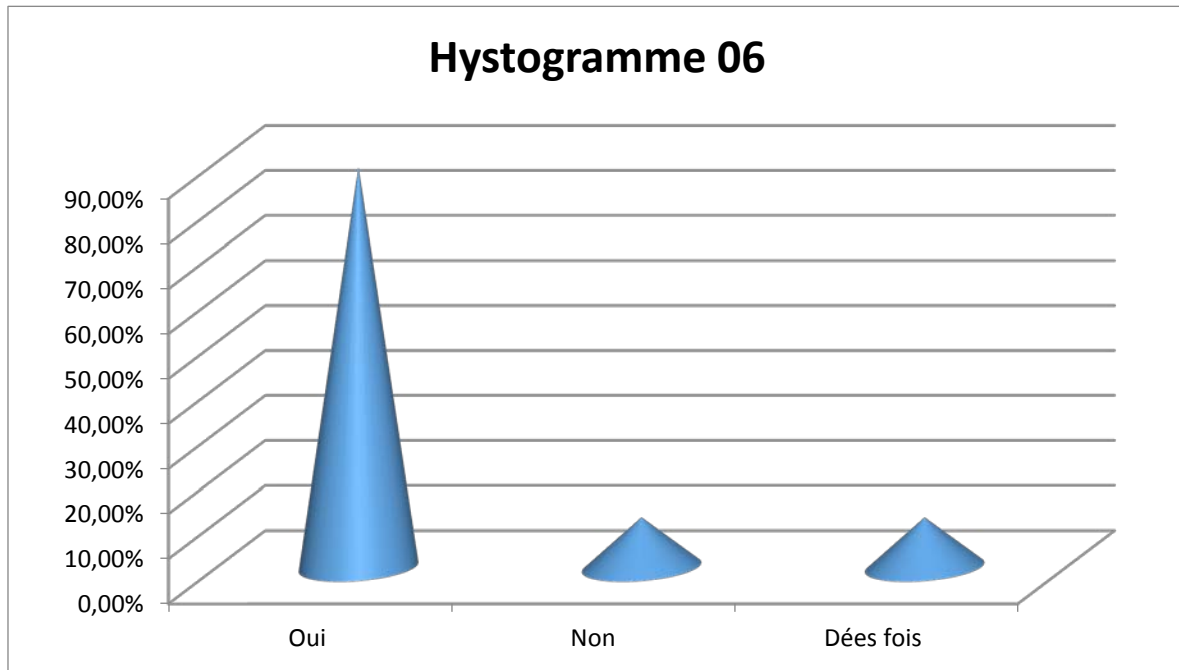
-Question08 « Définissez-vous les critères d'évaluation à vos étudiants ? Justifiez votre réponse »

L'objectif vise à savoir si les enseignants définissent et communiquent les critères de l'évaluation à leurs étudiants avant de l'examen.

Le tableau et l'histogramme suivants représentent les résultats obtenus.

Réponse	Nombre	%
Oui	8	88.88%
Non	1	11.11%
Dés fois	1	11.11%
Total	9	100%

Tableau06



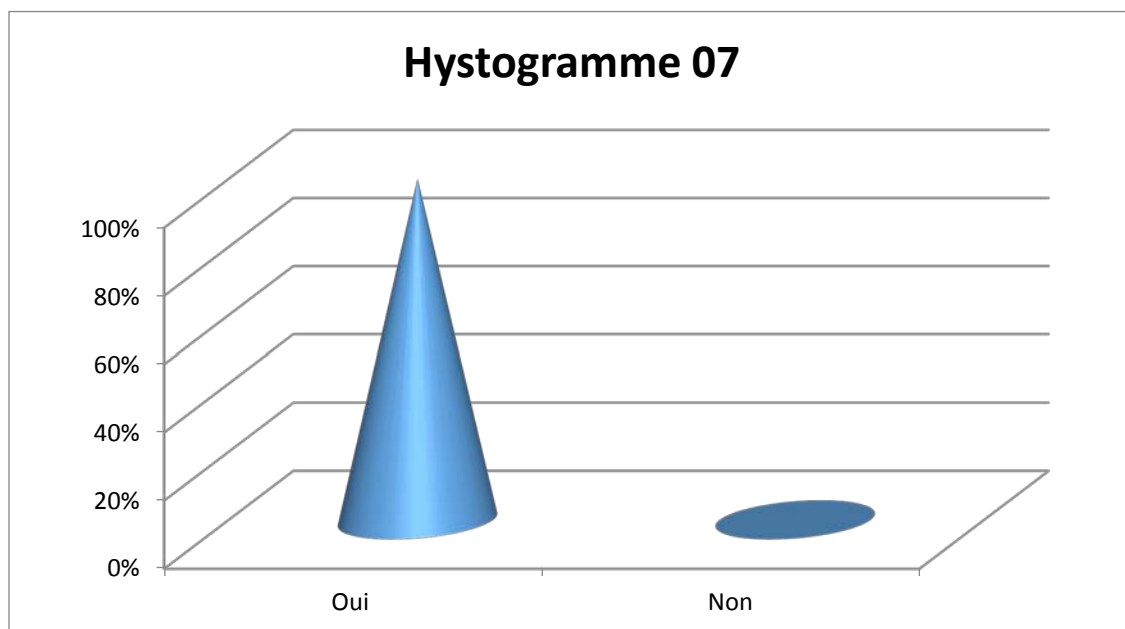
Nous remarquons qu'il y a une grande partie des enseignants soit (88.88%) qui affirme qu'ils définissent les critères d'évaluation à leurs étudiants avant tout acte d'évaluation, parce qu'ils jugent que c'est une manière d'installer un climat de confiance entre l'enseignant et l'étudiant. Selon les enseignants, c'est une manière pour aider les apprenants à s'exprimer aisément en langue en question, et surtout pour qu'ils sachent sur quoi ils seront évalués.

Par contre deux enseignants, affirment que ce n'est pas important de définir les critères, car ils pensent que cela est fait pendant les séances de cours.

-Question 09 « *utilisez-vous des grilles d'évaluation pour évaluer l'expression orale de vos apprenants ?* »

Reponse	Nombre	%
Oui	9	100%
Non	0	0%
Total	9	100%

Tableau 07



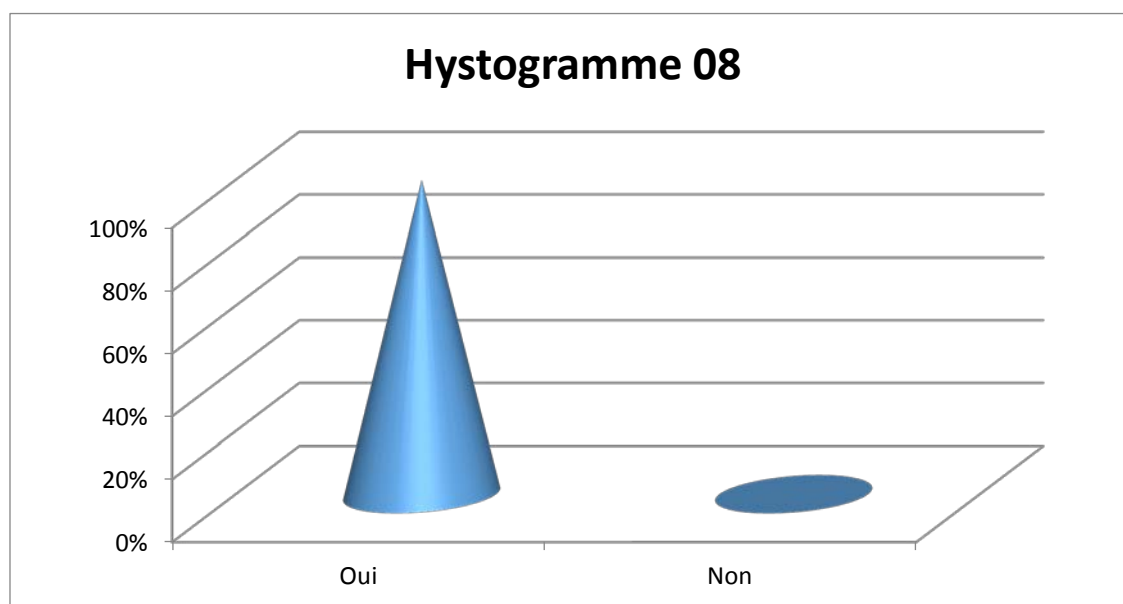
Les résultats de cette question nous amènent à dire que soit (100%) des enseignants utilisent des grilles l'évaluation afin d'évaluer adéquatement les apprenants selon les objectifs visés au départ.

-Question 10 « ces grilles sont élaborées par: vous-mêmes ou par l'institution ».

Par le biais de cette question, nous tenons à savoir si les enseignants élaborent Eux-mêmes la grille d'évaluation, ou ils font recours aux grilles proposées dans le programme de l'oral ou d'autres. Le tableau va nous traduire les réponses obtenues pour cette question.

Réponse	Nombre	%
Vous-mêmes	9	100%
L'institution	0	0%
Totale	9	100%

Tableau08



Vu les réponses obtenues pour cette question nous déduisons que les enseignants de l'oral confectionnent eux-mêmes leur grille d'évaluation selon les critères visés par l'activité en question.

-Question 11 « *Que proposez-vous pour améliorer l'enseignement de l'oral à l'université et plus exactement pour bien évaluer cette compétence ?* »

Les réponses les plus fréquentes sont les suivantes :

Suggestion/proposition
Former les enseignants pour l'exploitation des moyens audios visuels.
Séance supplémentaire.
Enseigner le théâtre et la poésie.
L'apprentissage doit se faire dans le cadre de la séquence didactique.
Il faut que l'enseignant ait des objectifs bien clairs pour chaque évaluation.
La lecture expressive pour apprendre la diction et avoir une bonne prononciation.

À partir de cette question, les enseignants nous ont proposé d'adopter différentes méthodes et moyens pour réussir leur évaluation. Ils nous ont signalé également que le volume horaire réservé à ce module est insuffisant afin de travailler les différents points de langue qui pourraient aider les apprenants à améliorer leur compétence d'expression orale.

II-2 analyse des séances d'observation

Dans ce qui suit, nous allons présenter puis analyser les séances de cours auxquelles nous avons assisté. Nous rappelons que nous avons assisté à des séances de cours et des séances d'examen. Mais nous allons nous intéresser dans

cette analyse uniquement aux séances réservées à l'évaluation de la compétence orale. La première séance d'examen s'est effectuée en mois de février, elle c'est déroulé dans des labos multimédias, la salle était équipée de micro ordinateur que chaque étudiant utilise pour travailler ou écouter et voir des documents audios ou audiovisuels. Pour mener à bien notre observation, nous avons opté pour une grille d'observation (voir annexe n°2). Nous allons dans ce qui suit analyser et transcrire la séance d'examen qui s'est déroulée en mois de Mai.

Nous signalons, de prime à bord, que pour des contraintes de temps, nous n'avons transcrit que les moments les plus forts remarqués durant les séances. Autrement dit, nous nous sommes plus intéressés aux moments de l'évaluation et de prise de parole par les étudiants.

Nous commencerons cette partie de l'analyse par la description de la première séance d'examen du de semestre1 qui s'est déroulée en mois de février. Ensuite nous nous contenterons de transcrire deux passages enregistrer lors du semestre2.

Séance n01

Elle s'est déroulée en mois de février 2014, de 11h00 à 13h30, elle était réservée à l'évaluation de l'expression orale par le biais de l'argumentation. L'enseignant leur a proposé une liste de sujets qu'ils devront choisir et préparer pour l'examen. Ce qui nous a interpellait c'est que la plupart des étudiants apprenaient par cœur leurs textes avant de rentrer en classe. A l'arrivée de l'enseignant, les étudiants se sont présentés devant le laboratoire multimédia ou a été programmée la séance d'examen. Après les avoir salué dans les couloirs, l'enseignant leur explique qu'ils allaient passer un par un dans la salle pour présenté leurs sujets, ce dernier les a sollicité à se présenter, mais comme d'habitude personne n'a osé commencer, nous avons ensuite remarqué que certains étudiants étaient perturbés par notre présence, pour les rassurer

l'enseignant leur explique la cause de notre présence. Après une longue réflexion, une étudiante s'est enfin résignée à passer.

Parmi les thèmes que l'enseignant a proposés aux étudiants, nous citerons :

Divorce, la timidité, les études à l'étranger, les foyers idéaux, l'incompréhension...etc.

Pour pouvoir les évaluer l'enseignant était muni d'une grille d'évaluation (voir annexe n°6), ce dernier leur posé des questions au même temps qu'il les évalués.

Parmi les questions données par l'enseignant:

« *Pourquoi on trouve facilement de travail en France ?* »

« *Pourquoi on choisit la France comme destination ?* »

« *Comment la timidité peut construire un handicap sur le plan social ?* »

« *Est-ce que la timidité est innée ou héréditaire ?* »

La grille d'observation qu'on a utilisée nous a permis de desceller quelques lacunes que rencontrent les étudiants lors de l'expression orale. Nous avons constaté :

- L'étudiant se fait souvent aider par l'enseignant, ce dernier n'est pas du tout autonome et reprend souvent les propos de l'enseignant qui d'ailleurs parle beaucoup plus que l'étudiant.
- Les informations que donnaient les étudiants sont pauvres et insuffisantes.
- L'étudiant cherche ces mots, ils font appel à la langue maternelle (Kabyले)
- beaucoup d'erreur phonétique et grammaticale, nous citons comme exemple : problème (problème), meurt (mort), problème financier au lieu (financier), ils croivent au lieu de dire (ils croient)...etc.

Séance 02 (réservée à l'enregistrement de la séance d'examen du S2):

Elle s'est déroulée en mois de Mai, de 08h à 13h. Elle est réservée aux présentations des exposés oraux. Avant de rentrer en classe la aussi nous avons remarqué que les étudiants apprenaient par cœur leurs textes, les sujets des exposés était choisis par les étudiants eux-mêmes nous rappelons quelques thèmes proposés, nous citons donc :

Le stress, drogue, les droits de l'enfant d'enfant, diabète, le volleyball, la lecture ...etc.

Dans cette séance nous allons tenter de transcrire quelques passages des étudiants lors des présentations orales des exposés. Comme nous l'avons signalé au départ nous allons transcrire que deux passages de la séance que nous avons choisie parmi tant d'autres

Étudiants n°1 : «bonjour tout le monde++, mon exposé va porter sur le diabète//, une maladie dont beaucoup de personnes souffrent à titre d'introduction nous allons définir le diabète, nous citerons le type de diabète, ensuite nous examinerons les symptômes du diabète et enfin les remèdes du diabète. Donc le diabète est une maladie chronique incurable causée par un défaut de l'utilisation de l'insuline hein... qui entraîne un excès de sang hein un excès de sucre dans le sang produit par le pancréas. Il existe de types de diabètes : le diabète type 1 et le diabète de type 2, commençons par le type 1, le diabète de type 1 hein...se manifeste soit hein se manifestes dès dès l'enfance ou à l'adolescence et même chez les jeunes et même chez les jeunes adultes il se caractérise de l'absence totale de la production de l'insuline et les personnes qui sont atteintes de ce type de diabète heu les personnes heu hein atteinte de ce type de diabète dépende de l'injection quotidienne de l'insuline pour vivre et pour le diabète de type 2, le diabète de type 2 se manifeste beaucoup plus tard dans la vie généralement à partir de l'âge, à partir de l'âge de 40 ans et d'après

les chercheurs il y'a 90% de personnes atteintes de ce type de maladie, et même, et comme heu, il peut être heu, il peut être apparaitre dès l'enfance. Passant maintenant aux symptômes de diabète donc les symptômes de diabète ne se présentent pas tous heu ne se présentent pas tous de la même manière ni de la même intensité qu'ils s'agissent de type 1 ou de type 2, donc les symptômes : la fatigue heu, la fatigue, la soif intense , sectorisation lente et même des visions embrouillées, l'démaigrissement et la faim exagérée et un changement de caractère et enfin heu, on finit par les remèdes donc toute forme d'activités physiques peuvent amener des changements dans le contrôle de la glycémie dans malheureusement les personnes qui sont atteintes de diabète type 1 c'est l'injection de type quotidienne de l'insuline et pour le type 2 c'est les comprimés »s mais il y'a des recherches qui sont faites par les scientifiques récemment ils ont trouvé un remède qui pourra traiter le diabète que ce soit de type 1 ou de type 2, il s'agit des feuilles d'olivier en les faisant bouillir ensuite filtrer l'eau dans une bouteille d'eau qu'on mettra dans le réfrigérateur et en prendre avant chaque repas un verre on espère en trouver un remède pour chaque personne atteinte d'une maladie chronique merci »

À partir de cette présentation de l'étudiant n°1 nous remarquons que :

- par rapport aux contenus le thème et l'intention sont énoncés au début.
- Sur l'aspect technique l'étudiant use des facilitateurs didactiques est a su adapter sa voix à la situation de communication
- L'étudiant a sût utiliser des gestes et à pu se détacher de ces notes.

Coté enseignant, ce dernier était passif lors des présentations de cet apprenant, car c'était une évaluation noter, ce dernier les juger sur les différents critères d'évaluation.

Etudiant n° 2 : « je vous passe un grand bonjour++, aujourd'hui on a décidé de vous parler d'un sujet assez sensible // qui a suscité presque tout le monde //

c'est la femme au sein de la sereté national, qu'est-ce qui pousse la femme de s'engager dans ce domaine et qu'elles sont les conséquences++, avant de commencer je veux vous faire un petit rappelle++ sur l'historique du la femme++ à travers l'époques ++ au passé la femme est concédéré comme étant un etre maudit++ mais avec l'arrivé de l'islam son statut est dévéré est devenu plus respectueux et très noble, de ++de nos jours la femme ne caisse pas de prouver ses compétences++ si on passé à la réussite de++ donc à la réussite ++et prouvi si compitence et son rôle de d'institutrice de fonctionnaire et la médecine actuellement on la trouve dans les sein dans les ronds de la poulice // les femmes s'engagent pour plusieurs raisons on trouve celles qui // qui c'est on++ trouve que celles qui aime++ le métier// ces questions de // de préférence ++et de choix// et d'autres qui veu gagner++ de l'argent++ etc, je vous donne un exemple ou bien entre parenthèse++, un exemple vivant// l'image de la femme ici à Bejaia on trouve pas mal de femmes qui //travaille //dans les ports dans le ports pardon dans les roues etc sans partir ailleurs// en revanche on trouve++ certain++s qui déclarent que la femme est très senzible // et qu'elle ne peut pas supporter ce++ ce métier : suppor supurté et qu'elle ne peut pas supporter++ les danger qui prouvent le métier ce métriser // il la considère comme étant une femme au foyer, personnellement++ enfin personnellement ++ on doit jamais sous-estimer la femme++ la femme : tel qu'a l'homme parce que elle a surmonter toute obstacle et je vous roumercier à votre intention »

À partir de cet extrait, nous remarquons que l'étudiant éprouve beaucoup de difficultés à s'exprimer en langue française plus particulièrement sur le point de prononciation phonétique. La progression de la pensée n'est pas claire il fait beaucoup de pause et forme des phrases longues sans aucun sens et aucune relation et aucun enchainement entre les idées. Pour ce qui est des

gestes ils étaient complètement absents, l'étudiant était figé et concentré sur ces notes.

Conclusion

Conclusion générale

Au terme de notre travail qui traite la problématique de l'évaluation de la compétence d'expression orale en FLE à l'université, nous tenons à faire un petit rappel sur les hypothèses que nous avons avancées au début :

1-évaluer l'oral des apprenants signifie l'évaluation des deux compétences la compréhension orale et l'expression orale, mais nous tenons à rappeler que nous nous sommes focalisé uniquement sur l'évaluation de l'expression orale. Supposons que lors de l'examen du module de l'oral les étudiants seront évalués sur les deux compétences.

2-l'évaluation de l'oral nécessite l'utilisation de grilles et de critères pour évaluer la compétence d'expression orale ainsi que des moyens pour évaluer la compréhension des étudiants.

D'après le questionnaire adressé aux enseignants, nous avons constaté qu'ils accordent une grande importance à l'évaluation des deux compétences en se basant sur des différents critères, d'ailleurs certains ont déclaré qu'ils se focalisent sur les critères suivants :

Selon les objectifs visés de l'activité, le vocabulaire approprié, respect de la consigne.

Pour ce qui concerne les résultats obtenus des analyses basés sur les séances d'observation, nous remarquons que les enseignants utilisent effectivement des grilles d'évaluations et des critères pour pouvoir évaluer adéquatement les deux compétences. Mais cela ne va pas nous empêcher de mentionner que les enseignants effectivement accordent la même importance aux deux composantes afin de développer la compétence communicative chez les apprenants.

À partir de ce que nous avons vu à travers les deux chapitres, constituant ce travail, nous pouvons affirmer que l'évaluation de l'oral joue un rôle

Conclusion générale

primordial dans l'apprentissage d'une langue étrangère, car elle permet à l'enseignant de situer et avoir une idée sur le niveau des apprenants, et lui permet d'atteindre ces objectifs.

Pour finir nous dirons que ce travail n'a touché qu'à quelque élément du domaine de l'évaluation qui demeure un champ plein de questionnement qui pourrait faire l'objet de toute recherche.

Bibliographie

Références bibliographique

- Avant projet de fin d'études master 2, « le rôle du débats dans l'enseignement apprentissage de l'oral en FLE au secondaire : cas de la 3ème année lettre et langues étrangères », 2009
- Cuq. J. P op.cit .dictionnaire de la didactique du français langue étrangère seconde, clef internationale, Paris, 2003
- Cuq. J.P & Gruca.I(2005) «*cours de didactique du français langue étrangère et second*». Groupe Horizon, France.
- Dolz. J & Schenruwly.B (2009). *Pour un enseignement de l'oral*. L.E.G.O. S .P.A. Lavis, Italie.
- J-M De Ketel.in A. Amir, A. Amimeur, F, Z. Belhadji, S.Ilmane, «*Guide méthodologique en évaluation pédagogique*», Imprimerie ONEFD, Novembre 2009.
- Malika, Iddu Said Ouamar, Fadela. Absi, *Plaisir d'apprendre le français, guide de l'enseignement; première année de l'enseignement moyen*, ENG/EDITION.
- Moirand, S. (1990) *Enseigner à communiquer en langue étrangère*, collection F, Paris, Hachette.

Sites

- http://www.univ-mascara.dz/site/site2013/facultes/fshs/repertoire/tableau_affichage/LareformeLMDenAlgerie.pdf (consulté le18/10/2013).
- https://www.univ-mascara.dz/site/site2013/facultes/fshs/répertoire/tabeau_affichage/laréformeLMDenAlgérie.pdf (consulté le23/10/2013).

- Charbel Farid (2004), *La réforme LMD et l'université algérienne: les vrais enjeux*, in El Watan, en ligne <http://www.algeriedz.com/article1070.htm>
- Evaluation en Enseignement d'Exploration (EE) d'économie « science économiques et sociales », p.01 http://pedagogie.ac-montpellier.fr/disciplines/ses/divers/reforme-des-lycees-septembre-2010/Evaluation_EEE.pdf
- <http://www.univ-biskra.dz/index.php/component/content/article/31-formation-superieure/articles2/322-descriptif-general-du-systeme-lmd>
- Marie-Thérèse Chaduc, *Les grandes notions de pédagogie*, Arnaud Colin/Bordas, 2000, p 181, in, Mariène CLMENT, *Evaluation : forme moment et acteurs*, [http : www.edufle.net/Evaluation-formes-moment-et-html](http://www.edufle.net/Evaluation-formes-moment-et-html)
- FORMAPAP, *Les carrières et les indicateurs de l'évaluation*, 2004, http://www.formapap.com/cap_tutorat/pdf/formation_et_suivi_du_salarie/FiPraSit_25.pdf
- A.SANNI-SULIEMAN, *L'apport de l'évaluation dans l'enseignement de la langue étrangère*, <http://www.unilorin.educ.ng/publication/sanni/lapor.htm>, in. Belhadî Dahbia, « *évaluation de l'expression Orale en classe de troisième année secondaire* ». Mémoire master2, université de Bejaia, 2012. P42
- http://www.cyberfolio.recitmst.qc.ca/portfolio/planif/images/.../380_enseignant.doc
- <http://www.IsabelleL'HMINE.com>, in. Abdelfettah Soraya, *L'évaluation du débat en classe de 1^{er} année français LMD*. Mémoire de master, 2010. p16.

<http://pédagogie.ac-toulouse.fr/langue-vivante/spio.php103>

Annexes

Annexe n°1 : questionnaires adressé aux enseignants de l'oral

Annexe n°2 : fiche d'observation

Annexe n°3 : exemple de fiche d'observation de la séance n°2

Annexe n°4 : grille d'évaluation

Annexe n°5 : exemple de grille d'évaluation

Annexe n°6 : grille d'évaluation

**Questionnaire destiné aux enseignants assurant le module de l'oral au
département de français de l'université de Bejaia**

-Sexe : Homme Femme

-Diplôme(s) obtenu (s) :

-Nombre d'années d'expérience dans l'enseignement :

Moins de 5 ans

5 ans

Plus de 5 ans

1) Depuis quand avez-vous commencé à enseigner le module de l'oral à l'université ?.....

2) Suivez-vous le programme proposé pour le module de l'oral ?

Oui

Non

Rarement

Si non dites pourquoi ?.....
.....
.....
.....

3) Quels types d'activités proposez-vous pour développer la compétence orale chez vos apprenants ?

.....
.....
.....

4) Quelles difficultés rencontrez-vous pour enseigner ce module ?

.....
.....

.....
.....

5) Évaluez –vous les deux compétences compréhension et expression orales ?

Oui

Non

Si oui, dites selon quels critères ?

.....
.....
.....
.....

6) Quels types d'évaluations utilisez-vous pour évaluer vos apprenants à l'oral ?

.....
.....
.....

7) Quelles difficultés rencontrez-vous lors de l'évaluation de la compétence d'expression orale chez vos apprenants ?

.....
.....
.....

8) Définissez-vous les critères d'évaluation à vous étudiants ?

Oui

Non

Dès fois

Pourquoi ?

.....
.....

9) Utilisez-vous des grilles d'évaluations pour évaluer l'expression orale chez vos apprenants ?

Oui

Non

10) Ces grilles sont élaborées par :

Vous même

L'institution

11) Que proposez-vous pour améliorer l'enseignement de l'oral à l'université et plus exactement pour bien évaluer cette compétence ?.....

.....
.....
.....

Merci de votre collaboration

Critères d'observation d'un exposé oral

Etudiant...			
Critères d'observation	Indicateurs	oui	non
Les contenus	<ul style="list-style-type: none"> -Le thème et l'intention sont-ils énoncés au début ? -La progression de la pensée est-elle claire ? -Y a-t-il des explications et des reformulations ? -Le propos est-il adapté au niveau de l'auditoire ? 		
La prestation	<ul style="list-style-type: none"> -Le contact est-il établi et maintenu avec l'auditoire ? -Y a-t-il prise en compte de l'auditoire ? -y a-t-il recours aux gestes ? -l'apprenant s'est-il détaché de ses notes ? 		
L'aspect technique	<ul style="list-style-type: none"> L'apprenant a-t-il -Usé des facilitateurs didactiques ? -Su adapter sa voix à la situation de communication ? - Bien géré le temps qui lui a été imparti ? 		

Grilles d'évaluation ; (annexe n° 4)



Activités des élèves.

Critères d'observations.	Séance1		Séance2		Séance3	
	Oui	Non	Oui	Non	Oui	Non
Fluidité de la lecture						
Articulation des mots						
Variation du débit						
Intonation expressive						
Marquage fin de phrase						
Pause						
Les étudiants ont une bonne prononciation et articulation.						
Les étudiants utilisent un niveau de langue correct.						

Critères d'observation d'un exposé oral

Etudiant n° 05 Groupe n° 1			
Critères d'observation	Indicateurs	oui	non
Les contenus	-Le thème et l'intention sont-ils énoncés au début ?	+	
	-La progression de la pensée est-elle claire ?	+	
	-Y a-t-il des explications et des reformulations ?	+	
	-Le propos est-il adapté au niveau de l'auditoire ?	+	
La prestation	-Le contact est-il établi et maintenu avec l'auditoire ?	+	
	-Y a-t-il prise en compte de l'auditoire ?	+	
	-y a-t-il recours aux gestes ?	+	
	-l'apprenant s'est-il détaché de ses notes ?	+	
L'aspect technique	L'apprenant a-t-il		
	-Usé des facilitateurs didactiques ?		+
	-Su adapter sa voix à la situation de communication ?	+	
	- Bien géré le temps qui lui a été imparti ?	+	

Critères d'observation d'un exposé oral

Etudiant n°  Groupe n° .. 			
Critères d'observation	Indicateurs	oui	non
Les contenus	-Le thème et l'intention sont-ils énoncés au début ? -La progression de la pensée est-elle claire ? -Y a-t-il des explications et des reformulations ? -Le propos est-il adapté au niveau de l'auditoire ?	+ + +	 ~
La prestation	-Le contact est-il établi et maintenu avec l'auditoire ? -Y a-t-il prise en compte de l'auditoire ? -y a-t-il recours aux gestes ? -l'apprenant s'est-il détaché de ses notes ?		~ ~ + ~
L'aspect technique	L'apprenant a-t-il -Usé des facilitateurs didactiques ? -Su adapter sa voix à la situation de communication ? - Bien géré le temps qui lui a été imparti ?	 +	+ ~

Grilles d'évaluation ; (annexe n° 5)

Activités des élèves.

Critères d'observations.	Séance1		Séance2		Séance3	
	Oui	Non	Oui	Non	Oui	Non
Fluidité de la lecture	+			+		
Articulation des mots	+			Faibles		
Variation du débit		+		Monotone		
Intonation expressive	Un peu			Faible		
Marquage fin de phrase		+		+		
Pause			+	(inappropriée)		
Les étudiants ont une bonne prononciation et articulation.	Pas vraiment			+		
Les étudiants utilisent un niveau de langue correct.		+		+		

Questionnaire destiné aux enseignants assurant le module de l'oral au
département de français de l'université de Bejaia

-Sexe : Homme Femme

-Diplôme(s) obtenu (s) : Magister

-Nombre d'années d'expérience dans l'enseignement :

Moins de 5 ans

5 ans

Plus de 5 ans

1) Depuis quand avez-vous commencé à enseigner le module de l'oral à l'université ? depuis 7 ans

2) Suivez-vous le programme proposé pour le module de l'oral ?

Oui

Non

Rarement

Si non dites pourquoi ?.....
.....
.....

3) Quels types d'activités proposez-vous pour développer la compétence orale chez vos apprenants ?

selon les objectifs : Activités d'écoute
et production

4) Quelles difficultés rencontrez-vous pour enseigner ce module ?

Manque de supports surtout pour
travailler le point de langue et la prononciation
et.

.....
.....
5) Évaluez-vous les deux compétences compréhension et expression orales ?

Oui

Non

Si oui, dites selon quels critères ?

Mais chaque activité a ses propres
critères selon les objectifs.

6) Quels types d'évaluations utilisez-vous pour évaluer vos apprenants à l'oral ?

formative

7) Quelles difficultés rencontrez-vous lors de l'évaluation de la compétence
d'expression orale chez vos apprenants ?

- la passivité de certains
- la variété et la richesse de critères
- l'immédiateté de la production orale.

8) Définissez-vous les critères d'évaluation à vous étudiants ?

Oui

Non

Dès fois

Pourquoi ? Je le fais pour les situations d'évaluation

pour qu'ils sachent sur quoi ils sont
évalués.

9) Utilisez-vous des grilles d'évaluations pour évaluer l'expression orale chez vos apprenants ?

Oui

Non

10) Ces grilles sont élaborées par :

Vous même

L'institution

11) Que proposez-vous pour améliorer l'enseignement de l'oral à l'université et plus exactement pour bien évaluer cette compétence ?.....

Il faut que l'enseignement ait des objectifs bien clairs pour chaque activité avant toute évaluation

Merci de votre collaboration

Questionnaire destiné aux enseignants assurant le module de l'oral au
département de français de l'université de Bejaia

-Sexe : Homme Femme

-Diplôme(s) obtenu (s) : Magistère

-Nombre d'années d'expérience dans l'enseignement :

Moins de 5 ans

5 ans

Plus de 5 ans

1) Depuis quand avez-vous commencé à enseigner le module de l'oral à l'université ? 3 ans

2) Suivez-vous le programme proposé pour le module de l'oral ?

Oui

Non

Rarement

Si non dites pourquoi ?

.....
.....
.....
.....

3) Quels types d'activités proposez-vous pour développer la compétence orale chez vos apprenants ?

Présentation d'une vidéo suivie d'un questionnaire de compréhension, réalisation d'un reportage à partir d'un ensemble d'images, jeux de rôles, etc.

4) Quelles difficultés rencontrez-vous pour enseigner ce module ?

manque de moyens (vidéo projecteur), effectifs pléthorique des étudiants, difficulté d'accès aux documents audio et vidéo correspondant au programme tracé.

.....
.....
5) Évaluez-vous les deux compétences compréhension et expression orales ?

Oui

Non

Si oui, dites selon quels critères ?

Une grille d'évaluation est élaborée en fonction du genre de discours produit par les étudiants et de ses caractéristiques

6) Quels types d'évaluations utilisez-vous pour évaluer vos apprenants à l'oral ?

évaluation diagnostic, évaluation formative et évaluation sommative.

7) Quelles difficultés rencontrez-vous lors de l'évaluation de la compétence d'expression orale chez vos apprenants ?

La difficulté de tenir compte de tous les critères de la grille d'évaluation, c'est-à-dire de toutes les caractéristiques du genre de texte à produire

8) Définissez-vous les critères d'évaluation à vous étudiants ?

Oui

Non

Dès fois

Pourquoi ? Évaluer l'apprenant ne consiste pas à le piéger mais à lui énumérer les critères d'évaluation dont la plupart sont mentionnés dans la consigne.

9) Utilisez-vous des grilles d'évaluations pour évaluer l'expression orale chez vos apprenants ?

Oui

Non

10) Ces grilles sont élaborées par :

Vous même

L'institution

11) Que proposez-vous pour améliorer l'enseignement de l'oral à l'université et plus exactement pour bien évaluer cette compétence ?.....

L'apprentissage doit se faire dans le cadre de la séquence didactique dont la production d'un genre de discours est l'aboutissement.

Merci de votre collaboration

Annexe 03

Questionnaire destiné aux enseignants assurant le module de l'oral au
département de français de l'université de Bejaia

-Sexe : Homme Femme

-Diplôme(s) obtenu (s) : Magister

-Nombre d'années d'expérience dans l'enseignement :

Moins de 5 ans

5 ans

Plus de 5 ans

1) Depuis quand avez-vous commencé à enseigner le module de l'oral à l'université ? 06 ans

2) Suivez-vous le programme proposé pour le module de l'oral ?

Oui

Non

Rarement

Si non dites pourquoi ?
.....
.....
.....
.....

3) Quels types d'activités proposez-vous pour développer la compétence orale chez vos apprenants ?

Jeux de rôles, Débat, exposés oraux, travail sur des extraits choisis

4) Quelles difficultés rencontrez-vous pour enseigner ce module ?

Manière d'encadrer et libérer l'expression des étudiants

.....
.....
5) Évaluez –vous les deux compétences compréhension et expression orales ?

- Oui
 Non

Si oui, dites selon quels critères ?

Compréhension de l'oral / Activité: Extraits ou verbes clés de questions.
Expression de l'oral / Activité: Articulation (prononciation).

6) Quels types d'évaluations utilisez-vous pour évaluer vos apprenants à l'oral ?
.....
.....

7) Quelles difficultés rencontrez-vous lors de l'évaluation de la compétence d'expression orale chez vos apprenants ?

Ces critères d'évaluation ne sont jamais satisfaisants.

8) Définissez-vous les critères d'évaluation à vous étudiants ?

- Oui
 Non
 Dès fois

Pourquoi ? Les étudiants doivent comprendre exactement ce qui est évalué.
.....
.....

9) Utilisez-vous des grilles d'évaluations pour évaluer l'expression orale chez vos apprenants ?

- Oui
 Non

10) Ces grilles sont élaborées par :

- Vous même
 L'institution

11) Que proposez-vous pour améliorer l'enseignement de l'oral à l'université et plus exactement pour bien évaluer cette compétence ?.....

.....
.....
.....

Merci de votre collaboration

Amexce N°04

Questionnaire destiné aux enseignants assurant le module de l'oral au
département de français de l'université de Bejaia

-Sexe : Homme Femme

-Diplôme(s) obtenu (s) : magister.....

-Nombre d'années d'expérience dans l'enseignement :

Moins de 5 ans

5 ans

Plus de 5 ans

1) Depuis quand avez-vous commencé à enseigner le module de l'oral à l'université ?.....5 ans.....

2) Suivez-vous le programme proposé pour le module de l'oral ?

Oui

Non

Rarement

Si non dites pourquoi ?.....

3) Quels types d'activités proposez-vous pour développer la compétence orale chez vos apprenants ?

Des jeux communicatifs (jeux de rôles, improvisations pour travailler la compétence de production & l'utilisation des supports audio & audio-visuels pour travailler la compréhension

4) Quelles difficultés rencontrez-vous pour enseigner ce module ?

l'ordre technique : le manque de matériel audio-visuel

9) Utilisez-vous des grilles d'évaluations pour évaluer l'expression orale chez vos apprenants ?

Oui

Non

10) Ces grilles sont élaborées par :

Vous même

L'institution

11) Que proposez-vous pour améliorer l'enseignement de l'oral à l'université et plus exactement pour bien évaluer cette compétence ?.....

former les enseignants pour l'exploitation des moyens audio visuels ;

Merci de votre collaboration

.....
.....
5) Évaluez-vous les deux compétences compréhension et expression orales ?

Oui

Non

Si oui, dites selon quels critères ?

Questionnaire pour la compréhension
grille d'évaluation pour la production orale
Selon les critères développés au cours des enseignements
de base (objectifs pédagogiques visés)

6) Quels types d'évaluations utilisez-vous pour évaluer vos apprenants à l'oral ?

évaluation formative + évaluation sommative

7) Quelles difficultés rencontrez-vous lors de l'évaluation de la compétence d'expression orale chez vos apprenants ?

évaluation de groupe (2 ou 3 apprenants) pour la production orale

8) Définissez-vous les critères d'évaluation à vous étudiants ?

Oui

Non

Dès fois

Pourquoi ? attirer l'attention de l'étudiant sur les éléments de base à prendre en considération dans leur production